



Eine gemeinsame Veranstaltung von

**Sprachstelle**, *der Hörverlag* und **FILMCLUB**  
im Südtiroler KULTURinstitut WWW.HOERVELAG.DE

Im Rahmen der

**BÜCHERWELTEN** 2010  
im Waltherhaus  
Österreichische Buchausstellung und  
Kinder- und Jugendbücher aus A, D und CH

Besuchen Sie außerdem  
die Hör-Bar im Bozner Waltherhaus,

in Zusammenarbeit mit der

**Landesbibliothek  
Dr. Friedrich Teßmann**

gefördert von  
**Stiftung Südtiroler  
Sparkasse**

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

Deutsche Kultur



# Augen zu, Ton läuft

Die lange Nacht des Hörbuchs

**Donnerstag, 4. Februar 2010**  
**18.30 bis 0.30 Uhr**

## **Eröffnung:**

18.30 Uhr im Waltherhaus,  
Schlernstraße 1, Bozen

## **Hör-Kino**

ab 20 Uhr im Bozner Filmclub,  
Dr.-Streiter-Gasse 8, Bozen

## PROGRAMM

### 18.30 Uhr

**Eröffnung im Waltherhaus** (Schlernstraße 1, Oberes Foyer)  
Steffi Witter vom Münchner Hörverlag gibt Einblick in den Alltag eines Verlages, bei dem sich alles um Töne anstatt um Papier dreht – mit vielen Tonbeispielen.

### 20.00 Uhr

**Hör-Kino im Filmclub** (Dr.-Streiter-Gasse 8)  
**Ein Klassiker als Hörspiel:**

#### **Thomas Mann „Doktor Faustus“**

Der Regisseur Leonhard Koppelman präsentiert seine Inszenierung von Thomas Manns Meisterwerk „Doktor Faustus“. 50 Schauspieler waren im Einsatz, um ein Hörspiel von 774 Minuten zu erarbeiten, das als Hörbuch 10 CDs umfasst. Leonhard Koppelman wird erzählen, wie aus dem Roman ein Hörspiel wurde, und Auszüge aus dem fertigen Werk vorspielen.



Hörspielbearbeitung:  
Leonhard Koppelman,  
Hermann Kretzschmar, Manfred Hess  
Regie: Leonhard Koppelman  
Komposition: Hermann Kretzschmar  
Mit Hanns Zischler, Werner Wölbern,  
Ulrich Noethen u. v. a.  
Hessischer Rundfunk/ Bayerischer  
Rundfunk in Kooperation mit der In-  
ternationale Ensemble  
Modern Akademie 2007

### 22.00 Uhr

**Hör-Kino im Filmclub** (Dr.-Streiter-Gasse 8)  
**O-Töne zum Lachen:**

**Karl Valentin und Liesl Karlstadts sprachliche Wirrungen** sind legendär. In historischen Tonbandaufzeichnungen erleben Sie die beiden Komiker noch einmal als Sprachakrobaten in der Wortmanege. Zu hören sind folgende Sketche und Einakter: Schwieriger Kuhhandel – Der Sprachforscher – Die Fremden – Des Freundes Brief – Verstehst nix von der Politik – Transportschwierigkeiten.



Originalaufnahmen  
Von und mit Karl Valentin  
und Liesl Karlstadt

Anschließend hören Sie „Die witzigsten Pannen aus Radio, TV und dem richtigen Leben“ aus dem Feature **„Es ist genull nau Uhr“** von Serotonin.



Feature  
Manuskript und Regie: Serotonin  
(Marie-Luise Goerke & Matthias Pusch)  
Sprecher Zwischentexte: Oliver Brod  
Der Hörverlag 2008

## 23.15 Uhr

Hör-Kino im Filmclub (Dr.-Streiter-Gasse 8)  
Spannung für Krimi-Fans:

### Wallander – Der unsichtbare Gegner

(Hörspiel nach einer Geschichte von Henning Mankell)

Nervenkitzel für die Ohren ist angesagt, wenn Kommissar Wallander ermittelt und seine eigene Tochter Linda in Gefahr gerät. Die Hörspielbearbeitung von Sven Stricker und die Musik von Jan-Peter Pflug garantieren Spannung bis zum Schluss.



Hörspielbearbeitung  
und Regie: Sven Stricker  
Mit Axel Milberg, Ulrike C. Tscharre,  
Andreas Fröhlich u. v. a.  
Produktion: Der Hörverlag 2009  
Nach dem Drehbuch  
von Stefan Ahnhem

Kartenreservierung im Filmclub 0471 059090 – Eintritt frei